



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

### Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

60 Rem. Quant & moy, pour avec moy.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

## L X. REMARQUE.

*Quant & moy, pour avec moy.*

ON le dit ordinairement, mais les bons Autheurs ne l'eschriuent point, quoy que M. de Malherbe s'en soit servy d'une façon encore moins approuvée. *La volonté, dit-il, doit aller quant & la chose, & la chose quant & la volonté.* Que si l'on avoit à en user, il faudroit escrire *quand* avec un *d*, & non pas avec un *t*; car qui ne voit que cette façon de parler, *il est venu quant & moy*, ne signifie autre chose sinon, *il est venu quand je suis venu.* Il est vray que le *d* devant une voyelle, lors que le *d* finit un mot, & que la voyelle commence celuy qui suit, se prononce en *t*; par exemple, *grand homme, grand esprit*, se prononce comme si l'on eschriroit, *grant homme, grant esprit*; & c'est ce qui est cause, sans doute, que l'on a escriit *quant & moy*, avec un *t*.

## OBSERVATION.

SI l'on pouvoit se servir de *quant & moy*, pour dire *avec moy*, il faudroit escrire *quand* avec un *d* à la fin, par la raison que M. de Vaugelas a apportée, mais loin qu'on le puisse escrire, il

il n'est dans la bouche d'aucun de ceux qui parlent bien, & l'exemple de M. de Malherbe qui s'en est servy ne scauroit l'autoriser.

## LXI. REMARQUE.

*Quant à moy.*

**L**es autres font une faute toute contraire, l'escrivant *quant à moy*, avec un *d*, au lieu d'escrire *quant à moy* avec un *t*, & cette erreur, quoy que grossiere, a tellement gagné le dessus parmy les Copistes, & mesme parmy les Imprimeurs, que depuis quelque temps je ne le vois presque plus escrit ny imprimé autrement. Mais ce qui me semble plus estrange, est que ceux mesme qui ont estudié, & qui ne peuvent ignorer, que ce *quant* ne vienne du Latin *quantum*, y manquent comme les autres, & le souffrent dans l'impression de leurs Ouvrages.

## OBSERVATION.

**T**ous les Imprimeurs & mesme les Copistes un peu intelligens impriment & escrivent *quant à moy*, avec un *t*. Ainsi l'Usage est presentement conforme à la Raison qui veut que ce mot *quant* soit escrit avec un *t*, puisqu'on ne scauroit douter qu'il ne vienne du *quantum* des Latins.